Mitteilungsblatt des Quartiervereins und des Gemeinschaftszentrums Telli

TELLpost

Nr. 11.2007 34. JAHRGANG www.aarau-telli.ch NOVEMBER 2007

Schöner, heller und grösser...

Fortsetzung Seite 5

Aare Touring Garage AG Buchs/Aarau

Steinachermatt 1 · 5033 Buchs/Aarau
Telefon 062 834 44 88 · Fax 062 834 44 89
www.aare-touring.ch

Permanente Occasions-Ausstellung

RENAULT

VRA 5033 Buchs, Vertriebszentrale der Aargauer Renault Vertretungen

TELLISTRASSE 66
5000 AARAU
TEL. 062 823 05 44

TONY'S
FOOD CORNER

PARTY-SERVICE
ABENDKURIER
TAKE AWAY

PIZZAS & CURRYS VOM TELLI INS TELLI

ABENDKURIER: GARANTIERT WARME LIEFERUNG AUFGRUND KURZEM ANFAHRTSWEG

ÖFFNUNGSZEITEN: MO–FR 11–14 UHR, 17–22.30 UHR; SA 11–23 UHR, SO GESCHLOSSEN

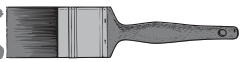
Besser beraten werden.

Die NEUE AARGAUER BANK ist im Aargau zu Hause. Gerade deshalb sprechen wir dieselbe Sprache wie Sie. Und setzen alles daran, dass Sie sich bei uns in Geldfragen bestens verstanden wissen und gut aufgehoben fühlen.

www.nab.ch

WIR LÖSEN DAS. NEUE AARGAUER BANK

Maler Briner Aarau



Mühlemattstrasse 91 5000 Aarau Fon 062 824 60 50 Fax 062 824 60 12 www.maler-briner.ch

Wir malen und tapezieren! Wir sind Profis.

Editorial

Herbstzeit – jetzt erst recht raus aus dem Haus

Irène Rösch Zwick
Mitglied des Redaktionsteams

Am Abend wird es früh dunkel. Der Morgennebel bleibt lange hängen... eine gewisse Wehmut über den vergangenen Sommer macht sich da und dort breit und wir bleiben jetzt lieber in der warmen Stube.

Doch in der Telli gibt es dieses Jahr zahlreiche Gründe, sich am Herbst besonders zu erfreuen: Der Umbau des Einkaufszentrums ist endlich abgeschlossen und alles erscheint hell und freundlich. Neue und neu gestaltete Geschäfte laden ein zum Stöbern und Einkaufen. Das Einkaufszentrum ist wieder ein Ort der Begegnung.

Bald schon ist Räbeliechtliumzug. Eine Riesenschlange von Kindern mit ihren leuchtenden Räbeliechtli wird unser Quartier erhellen. Von Tambouren werden die Kinder begleitet. Da und dort hält der Umzug inne, „Ich goh mit myner Latärne, und myni Laterne mit mer...“ und andere schöne Lieder erklingen aus hundert Kinderkehlen.

Ende November wird auf dem Platz vor der Post eine Ausstellung über Abfall stattfinden. Die zahlreichen Fotos zeigen uns, wo und wie im Telli Abfälle liegen geblieben sind.

„Entsorgen Sie den Abfall mit ,

die Umwelt dankt Ihnen von “

ist das Motto.

Musik liegt in der Luft... am 14. Dezember findet im Gemeinschaftszentrum Telli ein offenes Adventssingen statt. Kommen Sie und singen Sie mit!

Bestimmt gibt es im Dezember auch in unserem Quartier wieder wunderschöne Adventsfenster zu besichtigen.

Und wer gerne spielt, kommt auch nicht zu kurz. Am 3. November findet im Gemeinschaftszentrum das Jassturnier statt.

So finden doch alle einen Grund, für die eine oder andere Aktivität in unserem Quartier die warme Stube zu verlassen und das Zusammensein oder eben das zusammen Aktiv sein zu geniessen.

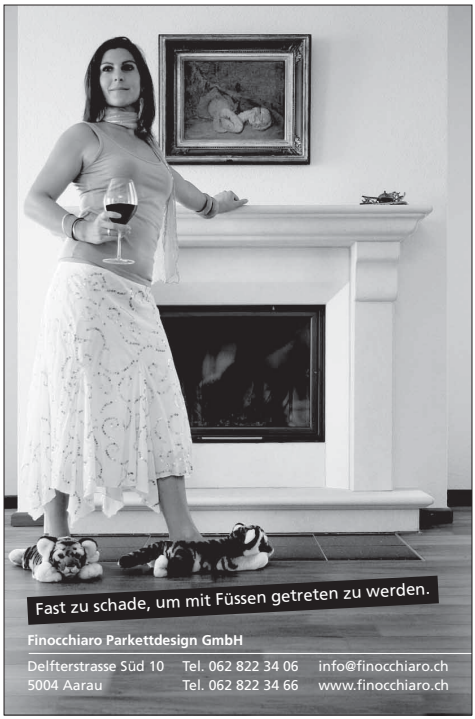
Irène Rösch Zwick
Mitglied des Redaktionsteams

Chäs-Wali

Flückiger & Schaffer
Sonnmattweg 2
5000 Aarau
Tel. 062 822 35 47
Fax 062 822 11 51
chaes-wali@bluewin.ch

Ihr Quartierladen im Scheibenschachen Aarau

- **Volg-Lebensmittelsortiment**
- **Käsespezialgeschäft mit über 100 Sorten im Offenverkauf**
- **Früchte und Gemüse**
- **Käse-/Fleischplatten**
- **P** vor dem Haus
- **jeden Samstag am Markt am Graben**



Finocchiaro Parkettdesign GmbH
Delfterstrasse Süd 10 Tel. 062 822 34 06 info@finocchiaro.ch
5004 Aarau Tel. 062 822 34 66 www.finocchiaro.ch

marc-jean

Grafik/Design
Events/Messen
Beschriftungen
Digitaldruck

Tellistrasse 114 · 5000 Aarau
Tel. 062 824 25 29
www.marc-jean.ch

... der Umbau hat sich gelohnt!

Nach neunmonatiger Umbauzeit hat das Einkaufszentrum Telli seine Attraktivität deutlich gesteigert. Mehr Platz, mehr Licht, eine neue Innenarchitektur und ein zweites Stockwerk: Das sind die Vorteile, die der Umbau des Einkaufszentrums Telli bringt. Mit dem Modefachgeschäft H&M konnte ein bedeutungsvoller Neumieter gefunden werden, der von der Kundschaft gewünscht wird. Auch die anderen Mieter haben kräftig investiert und allesamt ihre Ladenlokale den neusten Anforderungen angepasst, die Verkaufsflächen vergrössert und schöner gestaltet.

IMPRESSUM

Herausgeber: Quartierverein Telli und Gemeinschaftszentrum Telli, Aarau
Redaktionsteam: Hans Bischofberger, Beat Lauterjung, Georges Peier, Irène Rösch Zwick, Vera Seeberger, Robert Wullschleger, Produktion: Philip Moser
Anschrift: Redaktion Telli-Post, Postfach 543, 5004 Aarau, Mail: info@gztelli.ch
Inseratenverwaltung, Layout und Druck: marc-jean GmbH, Druckerei+Werbeatelier, Tellistr. 114, 5000 Aarau, www.marc-jean.ch Tel. 062 824 25 29, info@marc-jean.ch
Redaktionsschluss: am 15. des Vormonats
Erscheinungsweise: 10x jährlich Dez./Jan. + Juli/Aug. als Doppelnummern
Auflage: 2'600 Exemplare

Wird kostenlos an alle Haushalte und Geschäfte inklusive Postfächer des Telli-Quartiers abgegeben.

16 Mio. Franken Investition

Die Planungsarbeiten dauerten über drei Jahre. Anfänglich war nur eine Renovation des 33 Jahre alten Einkaufszentrums geplant. Das Einkaufszentrum Telli im gleichnamigen Aarauer Quartier war vor allem innenarchitektonisch und infrastrukturell nicht mehr auf dem neusten Stand. Die Eigentümerin, die Personalvorsorge des Kantons Zürich (BVK), fasste anfänglich eine „Revitalisierung" ins Auge, die im Oktober 2004 ihren Anfang mit einem Architekturwettbewerb nahm. Das siegreiche Projekt der Frei Architekten AG Aarau beinhaltet vor allem eine Vergrösserung des Gebäudes um ein Stockwerk. Dies erlaubt eine Erweiterung der Verkaufsfläche von bisher 8'300 auf rund 10'000 Quadratmeter. Investiert werden allein von der Bauherrin 16 Millionen Franken, verschiedene Mieter schiessen für ihre eigenen Ausbauwünsche noch einmal gut vier Millionen Franken ein.

Die wichtigsten Neuerungen

Mit der Akquisition des Neumieters H&M konnte dem Wunsch der Konsumenten entsprochen werden. Dosenbach Schuhe und Sport betreibt neu ein grosses Ladenlokal auf zwei Stockwerken. Charles Vögele und Vögele Shoes haben ihre Verkaufslokale grosszügig erweitert und auf den neuesten Stand gebracht. Denner ist innerhalb des Centers umgezogen und wird ein neues Frische-Konzept anbieten. Auch die anderen Mieter haben kräftig investiert und allesamt ihre Ladenlokale den neusten Anforderungen angepasst, die Verkaufsflächen vergrössert und schöner gestaltet.

Damen- und Herren-Coiffure

coiffure fischer

Einkaufszentrum Telli 062 822 17 70

Kleindöttingen
056 245 10 62

Jaisli-Beck für feinsten Genuss

Buchs, City Märt und Telli Aarau
www.jaisli-beck.ch

malerin
gerda schwegler

Im Fahrthag 6
5102 Rupperswil

T: 062 897 11 48
F: 062 822 78 55
M: 079 215 53 25

Malerarbeiten
innen und aussen
Tapezierarbeiten
Dekorative Techniken
Kleinere Gipserarbeiten

uns ist nichts zu bunt

QV **Quartierverein Telli**

RÄBELIECHTLI-UMZUG

DONNERSTAG, 8. NOVEMBER 2007

Räben abholen

Mittwoch, 7.11.07
ab 14.00 Uhr
Donnerstag, 8.11.07
ab 09.00 Uhr

Zu diesen Zeiten können alle, die gerne zu Hause schnitzen, im GZ eine Räbe abholen.

Räben schnitzen

Mittwoch, 7.11.07
ab 14.00 Uhr
Donnerstag, 8.11.07
ab 14.00 Uhr

Im GZ können Sie mit Ihrem Kind unter kundiger Anleitung eine Räbe schnitzen. Bitte die Schnitzwerkzeuge (Messer, Kartoffelaushöhler, Guetzliförmli für Muster, ...) selber mitbringen.

UMZUG

Besammlung:	17.45 Uhr
Abmarsch:	17.50 Uhr
Ort:	Telliplatz
	(Post/Gemeinschaftszentrum)

Die Kinder ziehen am Abend mit ihren Kunstwerken durch die Strassen. Dazu singen sie mit musikalischer Begleitung traditionelle Räbeliechtli-Lieder. Am Schluss offerieren wir den Kindern einen kleinen Imbiss.

De Boschetti wetti!

Boschetti

Boschetti AG Sanitär Heizung | Weihermattstrasse 36 | 5004 Aarau | T 062 837 64 64 | F 062 837 64 00
mail@boschetti.ch | www.boschetti.ch

Coiffeur
CHANTAL

Maienzugstrasse 12

Chantal Auderset • Termin nach Vereinbarung 062 534 57 61

Kudi's Zweirad-Shop
im Telli-Zentrum Aarau
062 822 95 85

Velos· Töffli · Roller · Lambretta

preiswerte ***OCCASIONEN***

grosse ***AUSWAHL***

sorgfältige ***REPARATUREN***

günstige ***DAMEN-, HERREN- und KINDERVELOS***

Öffnungszeiten: Montag geschlossen
Di – Fr 9.00 – 12.00 Uhr + 13.30 – 18.30 Uhr
Samstag 9.00 – 16.00 Uhr durchgehend geöffnet

Adventsfensteraktion im Telliquartier

Liebe Tellianerinnen und Tellianer

Auch dieses Jahr wollen wir unser Quartier während der Adventszeit mit leuchtenden Bildern schmücken. Deshalb suchen wir engagierte Leute, welche ein Adventsfenster gestalten.

Es gibt viele Möglichkeiten. Windowcolor, Transparentpapier, Fingerfarben und vieles mehr. In den Blöcken eignen sich die Hauseingänge mit ihren grossen Fenstern, bei den Einfamilienhäusern kann zum Beispiel ein Garagenfenster geschmückt werden.

Für praktische Fragen, wie zum Beispiel Vorlagen oder Materialsuche, steht Ihnen Sabine Haller Tel. 062 822 33 39 zur Verfügung. Die Anmeldung koordiniert auch dieses Jahr wieder das GZ Telli Tel: 062 824 63 44.

Bitte melden Sie sich bis am 16. November im GZ. Für die Aktion verantwortlich sind: Sabine Haller, GZ Telli Hans Bischofberger

rs.dental
atelier für prothetik

Wir bieten Ihnen vollumfänglichen Service für Ihre Dritten:
Reparaturen aller Art
sowie Zahnstein entfernen etc.

Wir finden für jedes Problem eine Lösung!
Unsere 35-jährige Erfahrung = Ihr Vorteil

Für Notfälle sind wir auch am Wochenende für Sie da.

Lassen Sie sich unverbindlich
in unserem Atelier beraten!
Termine auf Voranmeldung unter
062.822.24.72

rs-dental
schönenwerderstr. 40 - 5000 aarau

Telli
EINKAUFSZENTRUM AARAU

Dankeschön!

Liebe Leserinnen und Leser

Als Vertreter der Mieterschaft im Einkaufszentrum Telli darf ich einen grossen Dank - an Sie liebe Kunden und Bewohner - aussprechen, die unserem „Telli“ während der aufregenden Bauzeit die Treue gehalten haben. Die manchmal abenteuerlichen Wegführungen und Umleitungen haben fast alle Kunden unfallfrei gemeistert; so, dass wir Mieter mit einem spürbaren, aber glimpflichen Umsatzrückgang davongekommen sind.

Ihnen, aber auch den Mietern und deren Mitarbeitenden, darf ich ein grosses Kompliment machen, dass sie ihre Grenzen der Belastbarkeit mit dem unvermeidlichen Lärm und Staub sehr weit hinausgeschoben haben. Trotzdem ist es der Bauleitung ab und an gelungen, noch darüber hinaus zu agieren. Dass sich darüber trefflich streiten lässt, sei hier nur am Rande erwähnt. Die kurze Bauzeit machte den konzentrierten Einsatz von Mensch und Maschine aber manchmal nötig; ich als Präsident musste dann den Puffer zwischen Bauleitung und Mietern spielen, was mir aber nicht geschadet hat. Wir alle sind mit dieser Erfahrung gewachsen. Erwähnenswert in diesem Zusammenhang sind auch einige couragierte und engagierte Bauarbeiter, ohne die zum Beispiel beim August-Hochwasser ein grösserer Schaden entstanden wäre.

Nach dem Umbau erstrahlt das „Telli“ in frischen Farben und macht sehr gute Laune. Sie, liebe Kunden, werden bei unseren Mietern die neue Frische in den umgebauten Ladenflächen finden. Alles macht mehr Spass, die Produkte sind besser präsentiert und die Mitarbeiter motivierter denn je. Der von den Geschäftsinhabern für die Innenausbauten investierte Betrag von ungefähr 4 Millionen Franken ist überwiegend an regionale Handwerker vergeben worden. Indirekt profitiert von diesem Bauboom auch die Stadt Aarau und der Kanton. Sie merken, wir haben an alles gedacht.

Wir erwarten im laufenden Jahr trotz Umbau einen Umsatz auf Vorjahresniveau, und im nächsten Jahr mit den neuen Mietern und neuen Sortimenten einen deutlichen Schub nach vorne. Vier Beispiele dazu: Denner hat das neueste Ladenformat installiert; den sichtbaren Zuwachs im Angebot können die Kunden seit Mitte September erleben. Dosenbach zeigt eine Kompetenzsteigerung im neuen Outfit, die grosszügig über zwei Etagen gestaltete Fläche beweist Innovation und Sportsgeist. Der langersehnte H&M bietet für Junge und Junggebliebene endlich internationales Flair im Telli. Vögele Kleider und Vögele Schuhe können auf einer gemeinsamen riesigen Plattform ein Angebot zeigen, welches auch höheren Ansprüchen gerecht wird.

Im Zusammenspiel mit dem modernen Auftritt der Mall, den angenehmen Begegnungszonen und den eleganten Auftritten der Geschäfte ist ein Ziel erreicht; nämlich dem Kunden wieder „alles unter einem Dach“ zu bieten. Ich wünsche den Kunden und den Mietern viel Freude am und im neuen Einkaufszentrum Telli, welches jetzt für die Zukunft gerüstet ist.

Wir danken Ihnen für Ihre Geduld und Ihr Verständnis während der Bauzeit! Wir hoffen, dass Sie das „neue Telli“ für die vergangenen neun Monate Bauzeit und Unannehmlichkeiten entschädigt.

Ralf Höchst, Präsident der Mietervereinigung Einkaufszentrum Telli, Aarau

(K)ein Feuer in der Telli!?!

(Mai più) fuoco nel Telli!?!

Wie vorgehen im Brandfall?
→ Alarmieren
→ Retten
→ Löschen

Über die Nummer 118 die Rettungskräfte / Feuerwehr alarmieren! Wo brennt es? Was brennt?
Mitbewohner und Nachbarn informieren / evakuieren! Keine Aufzüge benutzen. Fenster und Türen zu. Ruhig bleiben und Gebäude über das Treppenhaus verlassen. Falls das Treppenhaus wegen Rauch unpassierbar ist, zurück in die Wohnung gehen und Wohnungstüre mit nassen Tüchern abdichten und sich am geschlossenen Fenster oder via Telefon / Handy bemerkbar machen. Die Feuerwehr auf eingeschlossene, sowie auf Personen, die wegen einer Behinderung das Haus nicht aus eigener Kraft verlassen können, aufmerksam machen.
Brand bekämpfen: Falls gefahrlos möglich, kann versucht werden, das Feuer mit Brandbekämpfungsmitteln wie Handfeuerlöscher, Löschdecken und Wasser zu ersticken / zu löschen. Achtung: Fettbrände (z.B. Friteuse, Bratpfanne) nicht mit Wasser löschen, sondern mit einer Löschdecke oder nassen Decken.
Für die Sicherheit von uns allen:
- Vorsichtiger Umgang mit Feuer, Raucherwaren und elektrischen Geräten / Kabeln
- Brandschutztüren stets geschlossen halten
- Treppenhäuser, Korridore und Vorräume nicht mit Möbeln, Kehrichtsäcken etc. verstellen
- Das Gebäude auch mal im „Normalfall“ über das Treppenhaus verlassen, um sich den Fluchtweg einzuprägen
- Sich eine Löschdecke (zB bei Coop Baumarkt für ca. Fr. 50.–) kaufen
- Sich erkundigen wo der nächste Feuerlöscher oder sonstige Löschmittel stehen

Come comportarsi in caso d’incendio?
→ Allarmare
→ Salvare
→ Spegnere

Avvisare i pompieri / le unità di salvataggio chiamando il 118! Dove brucia? Cosa brucia?
Avvisare ed evacuare i coinquilini ed i vicini! Non utilizzare ascensori. Mantenere la calma e abbandonare l’edificio per le scale. Se le scale non sono accessibili a causa del fumo, ritornare nell’abitazione, chiudere la porta principale, tamponare con stracci bagnati la parte inferiore della porta per evitare l’entrata del fumo ed attirare la propria attenzione dalle finestre chiuse oppure usando il telefono fisso o il cellulare. Avvisare i pompieri della presenza di persone intrappolate che a causa di un loro handicap fisico non sono in grado di abbandonare l’edificio.
Spegnere l’incendio: Se non sussistono gravi pericoli e non si mette a rischio la propria vita si può provare a spegnere il fuoco usando gli strumenti a disposizione adatti allo spegnimento come: l’estintore a mano, le coperte ignifughe e l’acqua. Attenzione: gli incendi causati da combustibili e da oli (p.es. friggitrice, padella) non vanno spenti con l’acqua, ma usando una coperta bagnata o un’apposita coperta ignifuga.
Per la sicurezza di noi tutti:
- Usare la massima cautela con fiamme, prodotti infiammabili, apparecchi e cavi elettrici
- Tenere costantemente chiuse le porte antincendio
- Tenere sempre liberi scale, corridoi, e vani da mobili, contenitori di rifiuti, e oggetti vari
- Usare qualche volta anche le scale per esercitarsi ed imparare il percorso per raggiungere le uscite di emergenza in caso d’incendio
- Acquistare una coperta ignifuga per l’emergenza (p.es. alla Coop Baumarkt per ca. Fr. 50.–)
- Informarsi sul punto di posizionamento di tutti gli strumenti di spegnimento presenti nell’edificio, come p.es. gli estintori

VERANSTALTUNGEN NOVEMBER 2007

Den vollständigen Veranstaltungskalender finden Sie unter: **www.gztelli.ch**

Wann	Zeit	Was	Wo
Do 01.11.07	20:00	THEATERSPORT	KiFF, Foyer
Fr 02.11.07	09:00 - 10:30	Meditatives Kreistanzen R.Wittwer 062 82215 67	GZ Telli
Fr 02.11.07	21:00	THE YOUNG GODS (CH)	KiFF, Saal
Sa 03.11.07	12:30 - 14:00	Salsatanzkurs für Teenies Info 079 589 13 33	Schoggi, Römerstr. 25
Sa 03.11.07	14:00 - 18:00	Telli Jass-Turnier	GZ Telli, Saal
Sa 03.11.07	14:30 - 16:30	Afro-rumba-Tanzworkshop Info 079 589 13 33	Schoggi, Römerstr. 25
Sa 03.11.07	22:00	REVOLUTION X	KiFF, Saal
So 04.11.07	12:30	Salsatanzkurs für Teenies Info 079 589 13 33	Schoggi, Römerstr. 25
So 04.11.07	14:30 - 16:30	Afro-rumba-Tanzworkshop Info 079 589 13 33	Schoggi, Römerstr. 25
Mo 05.11.07	19:30 - 21:30	Autogenes Training, Hermann Schmidhauser 056 401 42 44	GZ Telli
Di 06.11.07	20:30	MyStage: The Rocky Delit's (AG)	KiFF, Foyer
Mi 07.11.07	08:00	Pro Senectute: Englisch 062 837 50 40	GZ Telli
Mi /Do 07./08.11.	09:00 - 18:00	Räbeschnitzen	GZ Telli, Saal
Do 08.11.07	12:00 - 14:00	Pro Senectute Mittagstisch, Auskunft 062 824 29 19	Restaurant Malibu
Do 08.11.07	17:45	Räbeliechtliumzug	GZ Telli
Do 08.11.07	20:00	METALMAYHEM	KiFF, Saal
Fr 09.11.07	21:30	SEVEN (CH)	KiFF, Saal
Sa 10.11.07	14:00 - 16:00	Spielnachmittag (5-12 Jahre) Freie Christengemeinde Aarau	Wasserbecken in der Telli
Sa 10.11.07	20:00	STEPHAN RIGERT`S präsentiert DIFFERENT MOODS	KiFF, Saal
Sa 10.11.07	21:00 - 02:00	Oldies Disco	GZ Telli, Disco Metropol
Mo 12.11.07	09:30	Pro Senectute Gitarrenkurs für Fortgeschrittene V.Bischof	GZ Telli
Mi 14.11.07	08:00	Pro Senectute: Englisch 062 837 50 40	GZ Telli
Do 15.11.07	20:00	TOUR DE SHNIT	KiFF, Foyer
Fr 16.11.07	19:15	Telli Gottesdienst	GZ Telli, Saal

Fr	16.11.07	21:15	THE ARSONISTS (NCY/USA) REUNION TOUR 2007	KiFF, Saal
Mi	21.11.07	08:00	Pro Senectute: Englisch 062 837 50 40	GZ Telli
Fr	23.11.07	18:30 - 20:00	Salsatanzkurs für Teenies Info 079 589 13 33	Schoggi, Römerstr. 25
Fr	23.11.07	21:15	FAVEZ (CH)	KiFF, Saal
Sa	24.11.07	14:00 - 16:00	Spielnachmittag (5-12 Jahre) Freie Christengemeinde Aarau	Wasserbecken in der Telli
Sa/So	24./25.11.	14:30 - 16:30	Afro-rumba-Tanzworkshop Info 079 589 13 33	Schoggi, Römerstr. 25
Sa	24.11.07	21:00	FIESTA DE SALSA	KiFF, Saal
Mo	26.11.07	09:30	Pro Senectute Gitarrenkurs für Fortgeschrittene V.Bischof	GZ Telli
Mi	28.11.07	10:00 - 17:00	Mütter-/Väterberatung 062 293 08 91 (Mo - Fr, 08.00 - 09.00 Uhr)	GZ Telli
Fr	30.11.07	20:00	QV, AG Kultur: Chor und Musikprogramm	GZ Telli, Saal
Fr	30.11.07	20:30	AUSWAHL 07 Feier der Jahresausstellung der Aarg.KünstlerInnen	KiFF, Saal
Mi	31.10.07	10:00 - 17:00	Mütter-/Väterberatung 062 293 08 91 (Mo - Fr, 08.00 - 09.00 Uhr)	GZ Telli

Regelmässige Veranstaltungen

Mo-Fr	12:00 - 13:30	Kindermittagstisch Anmeldung: P. Sonnenfeld 062 824 13 10	GZ Telli, Hobbyküche
Mo	19:15 - 20:45	English Conversation for Ladies, Gaby Shoemaker 076 450 46 75	Tellistr. 116
Di	14:30 - 15:30	Pro Senectute: Turnen für Ältere, Frau K. Wittwer	GZ Telli
Di	14:30 - 16:30	Kegelgruppe Senioren	GZ Telli
Di	18:00 - 19:30	Yoga-Kurs für Anfänger Renato Uebersax 062 822 00 54	GZ Telli, Saal
Mi	09:00 - 10:50	MuKi Deutschkurs MachBar R. Rizzo 062 823 24 28	GZ Telli
Mi	09:00 - 11:00	Pro Senectute: Attiva sportiva Fr.Pomilia 056 493 38 59	GZ Telli, Saal
Mi	13:30 - 17:00	Jassgruppe (ohne Geldeinsatz)	GZ Telli
Mi	15:15 - 16:15	Männerturnen für Senioren, Pro Senectute, Pfr. Waldmeier	Turnhalle Tellischulhaus
Mi	19:00 - 22:00	Ideen-Werkstatt für Stellenlose Regula Müller 079 444 82 10	GZ Telli
Mi	20:15	Tellichor, Annalise Hunziker 062 824 03 58	GZ Telli
Fr	09:00 - 10:50	MuKi Deutschkurs MachBar R. Rizzo 062 823 24 28	GZ Telli
Fr	13:30 - 17:00	Jassgruppe (ohne Geldeinsatz)	GZ Telli
Fr	15:30 - 16:20	Kinderturnen für 4 - 6 Jährige, Irène Rösch 062-823 16 55	Turnhalle Tellischulhaus
Fr	16:30 - 17:20	Kinderturnen für 6 - 8 Jährige, Irène Rösch 062-823 16 55	Turnhalle Tellischulhaus

(K)ein Feuer in der Telli!?!

BEZ VATRE U TELIJU

Kako se ponasati u slucaju pozara
→ Uzbuna
→ Spasavanje
→ Gasenje

Nazovite br.118 za spasavanje / Vatrogasce! Gdje gori? sta gori?
Stanovnike i komsije informirati / pomoci im! Ne lift upotrebljavati. Prozor i vrata zatvoriti. Budite smireni i zgradu napustite sa stepenicama. U slucaju da su stepenice zbog dima neprolazne vratite se u stan i vrata sa mokrom dekom dihtujte, i dajte znakove ispred zatvorenog prozora ili zovite telefonom(mobilnim). Vatrogascima skrenuti paznju na one koji nemogu zgradu sami napustiti.
Gasenje vatre Ako mozete sami gasiti gasite sa aparatom za gasenje pozara ili sa vodom. Paznja masnoca (npr. fritezu, tavicu) ne sa vodom gasiti nego sa mokrom dekom.

Za nasu sigurnost

- Pazljivo rukujte se elektro aparatima i vatrom.
- Brandsuz vrata trebaju biti zatvorena.
- Putevi za spasavanje moraju biti slobodni (hodnik, stepenice, vrata)
- Ponekad napustite zgradu bez lifta da bi zapamtili najbrzi put u slucaju pozara.
- Nabavite deku za gasenje (npr. Coop Baumarkt za Fr. 50.–)
- Informisite se gdje su aparati za gasenje pozara.

Telli de Yangın olmasın!?!

Yangın durumunda ne yapılmalı?
→ Alarm vermek
→ Kurtarmak
→ Söndürmek

118 numarayı arayıp yangını bildirmek! Yangın Nerede? Ve Ne yanıyor?
Evde olanları ve komşulara haber verip evi terk etmek boşaltmak! Asansörü kullanmayın, Pencereleri ve kapıları kapatın, sakin ve serinkanlı olarak binayı. Merdivenleri kullanarak terk edin. Şayet merdiven dumanlı ve geçiş zorsa, evinize. Dairenize geri dönüp, daire kapınızı ıslak bezlerle sıkıştırın. Kapalı pencere önünden veya. Cep telefonlarıyla yerinizi belirtin. Yangıda mahzur kalmış olanı ve kendi imkânıyla. Kaçamayacak olan mahsurlu kişileri haberdar edin.
Yangınla mücadele Şayet kendiniz için tehlike arz etmiyorsa söndürmeye sizde katkıda bulunabilirsiniz. Yangın Söndürme tüpleri, Özel söndürücü örtüler ve suyla. Dikkat: Sıcak yağ, Fritöz ve Tava yanması halinde sakın su ile söndürmeyin, ıslak örtü veya özel söndürücü örtü kullanın.

Hepimizin güvenliği için:

- Yanabilecek maddeler ve Elektrikli aletleri / kabloları dikkatli ve duyarlı kullanmalıyız.
- Merdiven, koridor ve ön girişlere Mobilya, çöp torbaları vs. koymayalım.
- Normal zamanlarda da merdivenleri kullanalım ki zor durumlarda bilinç altı kaçış yolumuz belli olsun.
- Söndürme örtüleri satın alınabilir (Coop Baumark'ta tahmini fiyat Fr.50.–)
- Bize en yakın söndürme köpüğünün nerede olduğunu bilelim.

Tag der offenen Türen im zeka Aarau am 17. November 2007

Was vor 40 Jahren in Aarau mit einem kleinen Schulheim für Kinder mit einer cerebralen Bewegungsstörung begonnen hat, ist heute zu einer Stiftung mit einem vielfältigen Angebot herangewachsen. Am Samstag, 17. November 2007 von 10.00 – 16.00 Uhr öffnet zeka seine Türen an allen Standorten. Dazu gehört das **zeka Zentrum für körperbehinderte Kinder in Aarau am Girixweg 20**. Heute gehen dort (unabhängig von der Heilpädagogischen Schule HPS) 81 Kinder und Jugendliche mit Körperbehinderungen in die Schule und zahlreiche Klientinnen und Klienten nutzen das ambulante Therapieangebot. Zudem stehen den Kindern und Jugendlichen im zeka Aarau ein Internat sowie eine Berufswahlschule zur Verfügung.

Auch die Türen des zeka Zentrums für körperbehinderte Kinder in Baden und der Psychomotorik-Therapiestellen in Lenzburg, Wettingen und Zofingen stehen am 17. November für alle Interessierten offen. Ein Busbetrieb zwischen den Standorten steht kostenlos zur Verfügung. Zudem wartet ein attraktives Angebot auf die Besucherinnen und Besucher:

- **Rundgänge durch die Schulhäuser und Therapiestellen**
- **ein Schultag aus Sicht der Kinder und Jugendlichen**
- **Ballonwettbewerb**
- **Einweihung des sanierten Therapiebades**
- **speziell ausgerüstete Fahrräder zum Ausprobieren**
- **Unihockey im Elektrorollstuhl mit den zeka-Rollers**
- **Rollstuhlparcours**
- **Kinderhort**
- **Caféteria**
- **etc.**

Weitere Informationen sind unter www.zeka-ag.ch veröffentlicht.

zeka
zentren körperbehinderte aargau

Abfall im Telli 2007

Ausstellung

Samstag, 24. November bis Freitag, 7. Dezember 2007

Auf dem Platz zwischen der Post und dem Eingang des Einkaufszentrums

Die Hauswarte der Telli-Blöcke fotografierten bekannte Orte in der Telli. Kommen Sie und lassen Sie sich überraschen…

Vernissage mit Apéro

Samstag, 24. November 2007, 10.00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

GZ Telli und die Hauswarte der Telli-Blöcke

Entsorgen Sie Ihren Abfall

mit

Die Umwelt dankt Ihnen

von

Tag des Kindes

17. November 2007

*** Talk * Konzert * Theater ***

Tag des Kindes

17. November 2007

15.00 **Jugendkulturhaus Flösserplatz**
Flösserstrasse 7, Aarau

Krone-Talk mit Stärneföifi

Walter Vogt im Gespräch mit der Band lädt zu einer Bahnfahrt in der Führerkabine, wirft vom Leuchtturm einen Blick auf die Kinderrechte und erfährt, wie es auf einem Geischterschiff sauglatt zu- und hergeht

Konzert **Schtärneföifi**

„Zvorderscht i de Loki“

Eintritt 25.-/15.-

Reservation 062 824 20 10 oder www.floesserplatz.ch

17.00 **Theater Tuchlaube**
Metzgergasse 18, Aarau

Figurentheater Lupine

Lili Plume... oder das Glück sitzt im Fundbüro

ab 6 Jahren

Eintritt: 20.-/8.- Reservation: www.tuchlaube.ch

****

Gutschein für ein Jahresabo in der **Stadtbibliothek Aarau**

* gültig für Kinder und Jugendliche bis 16 Jahre
* einlösbar am Tag des Kindes - Di 20. Nov. 2007
* nur für Neu-Kundinnen/Neu-Kunden

Veranstaltung der **IG Kinderlobby Aarau** in Zusammenarbeit mit den Aarauer Institutionen:Jugendkoordination, Jugendkulturhaus Flösserplatz, Theater Tuchlaube, Krone-Talk, Stadtbibliothek und Kita Zwärglihuus

Trefflokal
c/o Gemeinschaftszentrum Telli | Girixweg 12 | 5004 Aarau
info@trefflokal.ch | Tel. 062 824 71 79

SPEED, das schnelle Kartenspiel

In dieser Ausgabe der Tellipost möchte ich Ihnen gerne das Spiel „SPEED“ vorstellen. Das

Kartenspiel ist für zwei Personen und kann ab dem sechsten Lebensjahr gespielt werden. Speed ist wohl das schnellste Kartenspiel der Welt, Nervenkitzel garantiert!

So funktioniert es:
- Spieler/innen sitzen sich gegenüber.
- Alle sechzig Karten mischen und verteilen (je Spieler/in dreissig Karten).
- Karten verdeckt als Stapel vor sich legen.
- Spieler/in legt die oberste Karte des Stapels verdeckt in die Mitte des Tisches und nimmt die nächsten drei Karten in die Hand.
- Auf Kommando deckt jeder Spielende gleichzeitig seine/ ihre Karte auf und das Spiel beginnt sofort.
- Auf diese zwei Karten müssen die Spieler/innen so schnell wie möglich und wild durcheinander (d.h. jederzeit und auf beide Kartenstapel) ihre Karten ablegen und zwar Motiv auf Motiv oder Farbe auf Farbe oder Menge auf Menge.
- Die Spieler/innen können jederzeit neue Karten von ihrem Stapel nachziehen, dürfen aber nie mehr als drei Karten in der Hand halten, auf diese Weise wird ihr Stapel aufgebraucht.
- Sieger/in ist, wer zuerst alle seine/ ihre Karten ablegen konnte.

SPEED ist die Herausforderung für jeden und jede und es werden meist mehrere Runden gespielt. Kommen Sie doch mal vorbei im Trefflokal und spielen Sie eine Runde mit uns!

Olivia, Trefflokal

ZICK ZACK COIFFURE
Rita Lutz-Hürlimann
Rütmattstrasse 7
5004 Aarau
Tel. 062 822 44 40

Kinderseite
Kontakt: Kevin Suter | Tel. 062 824 15 64

Papagei Otto zu Besuch in der 3. Klasse

Ausschnitt aus Texten der 3. Klässlerinnen und 3. Klässler.

Für uns 3. Klässler war es ein besonderer Tag, als Papagei Otto in die Schule kam.

Hier könnt ihr mehr über Papageien erfahren:
Ein Papagei kann 50 bis 60 Jahre alt werden. Otto kommt aus Brasilien. Er ist ein Amazonas Papagei, es gibt über 200 Arten von Papageien. Otto hat 6 Farben Hellrot dunkelrot blau grün gelb braun. Ein kleiner Papagei kostet etwa 800 Franken. Frau Wolf hat die Papageien sehr gerne weil sie so lustig sind. Sie brauchen den Schnabel um auf den Bäume zu klettern.

Unser Heimatkundethema war Papagei.

An einem Morgen kam Frau Wolf zu uns und stellte uns ihren Papagei vor. Er heisst Otto. Otto ist 32 Jahre alt. Er ist ein Amazonas-Papagei. Er ist farbig, lustig und schlau. Otto hat gelernt zu sprechen. Er flucht, was wir sehr lustig fanden. Kinder mag er sehr, er ruft auch immer Mama. Ein Amazonas-Papagei kann 50 bis 60 Jahre alt werden.

Otto kommt aus Brasilien. Er ist ein Amazonas Papagei. Es gibt über 200 verschiedene Arten von Papageien. Frau Wolf hat schon seit 1976 Papageien, also schon über 30 Jahre. Otto hat Kinder gerne. Das Amazonas Weibchen legt alle zwei Tage ein Ei Aber nur in den Monaten März/April, manchmal auch im Juni. Wenn das Ei befruchtet ist, geht es 28 Tage bis das Kücken schlüpft. Wenn es kalt ist, legen sie gar keine Eier. Der Papagei braucht seinen Schnabel nicht nur zum essen, sondern auch zum Klettern. Otto trinkt gerne Kamillentee undHolundersirup. Otto ist immer zu Hause frei, er kann durch die ganze Wohnung fliegen. Manchmal darf er auch draussen herumfliegen. Sie hat Otto geschenkt bekommen. Heute dürfen keine Papageie mehr aus dem Ausland importiert werden.

076 344 84 86

HAARVERWALTER

DER FRISEUR DER ZU IHNEN KOMMT

Eidg. dipl. Coiffeurmeister

WALTER HUNZIKER

TEL. PRIVAT: 062 824 19 46

DELFTERSTRASSE 38

HAAR-VERWALTER@SWISSONLINE.CH

ENERGY Reinigungen

- Umzugsreinigung
- Gebäudereinigung
- Unterhaltsreinigung
- Hauswartungen

Postfach 27
5502 Hunzenschwil

www.energy-reinigungen.ch
Natel: 076 544 49 80

Telli Apotheke

F. + B. Horlacher, eidg. dipl. Apotheker
Einkaufszentrum Telli, 5004 Aarau, Tel. 062 824 84 64
Fax 062 822 25 46, info@telliapotheke.ch

Neuer Standort „Eingang Nord“

Öffnungszeiten: Montag ab 13.30 Uhr, übrige Tage durchgehend
Donnerstag bis 20.00 Uhr, Samstag 08.00 – 17.00 Uhr

Brandschutz und Brandverhütung

Am Info-Abend zum Thema Brandschutz und Brandverhütung vom Montag, 24. September 2007, organisiert vom Quartierverein Telli, fanden sich an die Hundert Zuhörerinnen und Zuhörer im Gemeinschaftszentrum Telli ein. Herr Stadtrat Rudolf Zinniker begrüsste die Anwesenden und übergab das Wort dann Herrn Lötscher, Abteilungsleiter-Stv Brand-

„Sprungretter" der Feuerwehr Thun

schutz beim AVA, welcher sich vor allem zum vorbeugenden Brandschutz äusserte und ausführte , dass in der Schweiz jährlich 30 – 40 Menschen an Brandfolgen sterben, 90% davon an Rauchvergiftungen, vor allem an Kohlenmonoxyd. Jährlich ereignen sich allein im Kanton Aargau an die 1000–1200 Brände, die einen Schaden von 20–30 Millionen Franken verursachen. Quintessenz seiner Erläuterungen: Bei Brandausbruch

1. immer als erstes die Feuerwehr alarmieren
2. Personen retten (sich selbst und auch an Nachbarn denken!) keine Aufzüge benützen
3. Fenster und Türen schliessen, Ruhe bewahren
4. allenfalls mit geeigneten Mitteln (Handfeuerlöscher, Löschdecken, Wassereimer, Löschposten, Löschversuch machen

Es gibt Merkblätter des Aarg. Versicherungsamtes, die im Internet unter:
www.versicherungsamt.ch heruntergeladen werden können.

Anschliessend erläuterte Herr Hptm. Th. Kuhn, Ausbildungschef der Feuerwehr Aarau, Aufgaben, Organisation und Anliegen der Feuerwehr an die Bevölkerung. Er erklärte, dass die Feuerwehr innert 10 Minuten nach Alarm am Brandort sein muss und die Einhaltung dieser Vorgabe auch immer wieder kontrolliert wird. Das Einsatz-Konzept sei immer: Erst retten, dann halten und schützen. Auch Herr Kuhn betonte, dass es besser sei, die Feuerwehr einmal zu viel als zu wenig zu alarmieren, auch wenn ein kleiner Brand hinterher selber gelöscht werden könne, als dass sich ein zuerst noch kleines Ereignis dann massiv ausweiten könne. Bei einem solchen Fehlalarm würden dem Anrufer seitens der Feuerwehr keine Kosten berechnet. Die Leiter reicht bis auf 30m Höhe (etwa 10.Etage), für Rettungen aus höher gelegenen Stockwerken steht ein Sprungretter zur Verfügung, der Sprünge bis aus 60m Höhe auffangen kann. Praktischen Anschauungsunterricht gab es dann auf dem Übungsplatz, wo beim Haus 44 das Bereitstellen und die Wirkungsweise eines solchen Sprungretters mit einem Sandsack demonstriert wurde.

Fragen konnten nachher beim vom Quartierverein offerierten Apéro an die Spezialisten gestellt werden.

Robert Wullschleger
Mitglied des Redaktionsteams

Die Rätselseite
c/o Gemeinschaftszentrum Telli | Girixweg 12 | 5004 Aarau
Georges Peier

Buchstabenrätsel

Suchen Sie alle aufgelisteten Wörter im Buchstabengitter. Die Wörter können senkrecht, waagrecht, diagonal, vorwärts oder rückwärts geschrieben sein. Die übriggebliebenen Buchstaben ergeben von oben links nach unten rechts gelesen das Lösungswort.

C	F	S	P	R	U	N	G	R	E	T	T	E	R
H	L	L	I	R	G	N	U	T	T	E	R	E	E
E	I	M	E	R	L	H	A	R	T	S	T	Z	U
M	S	E	Z	O	F	A	M	I	L	I	E	T	T
I	C	E	I	T	F	A	L	L	E	R	U	I	H
E	H	K	L	K	O	O	E	L	W	E	H	R	C
W	U	S	O	E	T	T	H	C	A	N	Y	P	I
E	T	A	P	T	S	E	C	E	R	E	D	S	L
H	Z	M	T	E	R	A	U	C	H	F	R	R	U
R	A	M	R	D	E	W	A	D	I	U	A	E	A
L	N	E	O	E	U	G	L	U	T	N	N	S	L
E	Z	T	A	K	A	H	H	R	Z	K	T	S	B
M	U	A	H	C	S	H	C	S	E	O	L	A	R
A	G	B	R	E	N	N	S	T	O	F	F	W	G

ATEMMASKE
AUTODREHLEITER
BLAULICHT
BRENNSTOFF
CHEMIEWEHR
DETEKTOR
DURST
EIMER
FALLE
FAMILIE
FUNK
GLUT
GRILL
HELM
HITZE
HYDRANT
KATZE
LAMPE
LOESCHSCHAUM
NACHT
OELWEHR
ORT
POLIZEI
RAUCH
RETTUNG
SAUERSTOFF
SCHLAUCH
SCHUTZANZUG
SIRENE
SPRUNGRETTER
STRAHL
TAG
TUER
WASSERSPRITZE

Lösungen aus der Telli Post Nr. 10/2007:

Sudoku: 5 6 7
Buchstabenrätsel: SONNENSCHEIN

1. Preis: Isik Sueleymann, Aarau
2. Preis: Ahrun Bekascho, Schönenwerd
3. Preis: Bircher Robert, Aarau

Wir gratulieren den Gewinnern recht herzlich.

Wettbewerb 11.2007

1., 2. und 3. Preis:

je eine Löschdecke

offeriert vom
Aargauischen Versicherungsamt, Aarau

Herzlichen Dank.

Die Rätselseite
c/o Gemeinschaftszentrum Telli | Girixweg 12 | 5004 Aarau
Georges Peier

Sudoku

	8					4		
				3				
	2	3			5		7	
5								6
		2	6	7	9	3		
3								8
	3		8			2	1	
				1				
		9					5	

← Lösung

Ausgefüllten Wettbewerbstalon bis spätestens 15. November 2007 in den Briefkasten des GZ Telli einwerfen oder senden an:
Gemeinschaftszentrum Telli, Girixweg 12, Postfach 622, 5004 Aarau

Name/Vorname: _____

Strasse/Nr.: _____

PLZ/Ort: _____

Telefon: _____

Lösung Sudoku: | | | |

Lösungswort Buchstabenrätsel: _____

Stickerei Meyer
Schachenstrasse 24
Postfach 199
5012 Schönenwerd

Tel. **062 849 35 01**
Fax **062 849 44 66**
E-Mail **rene-meyer@tele2.ch**

Wir besticken T-Shirt, Poloshirt, Sweat-Shirt, Hemden, Berufskleider, Schürzen, Caps aber auch gestickte Abzeichen für Firmen, Vereine, Polizei, Feuerwehren usw.

Wir verwenden nur Schadstoff geprüfte Textilien von Russell mit seinen drei Kollektionen, jerzees colours, Russsell Collection, und Russell Workwear, im Bereich von T-Shirt, Lady Collection, Poloshirt, Sweatshirt, Flecce, Jacken, Hemden, Workwear.

Atlantis USA Caps in verschiedenen Ausführungen und Qualitäten

Boost - UP mit einem Super Jacken Sortiment

Wir sticken aber nicht nur, wir bedrucken auch, im Suplimations und Inkjet Thermodruckverfahren

Wollen Sie einem Bekannten, einem Freund ein spezielles Geschenk machen dann sind Sie hier an der richtigen Adresse, ein Bierkrug oder eine Tasse mit einem persönlichen Druck ist immer etwas spezielles, oder etwas ganz besonderes ist die Mugs - Tasse. Die farbige Beschichtung wird beim Befüllen mit heisser Flüssigkeit transparent und gibt den Blick auf das Druckbild frei. Nach dem Abkühlen bekommt die Tasse wieder Ihren ursprünglichen Farbton.

Sind Sie gut angeschrieben ? Nein ! Dann machen wir das für Sie. Wir bedrucken und schneiden faserfreie, kochechte Namenbänder, Initialen und Zahlen für Spitäler, Heime, Schulen, Mercerien und Privatę aber auch Etiketten mit Pflegezeichen und Materialbeschreibungen sind in unserem Programm